

邮发代号: 78-57

一本以初中生的视角来阅读世界的双语读物

TEENS' SPACE

英语街

全国中学生英语挑战赛(IEEP)官方指定读物

2017年2月出版

初中版

第2辑

定价: 8.00元

Troubling Times

令人不安的时代

The More Sleeping,
the More Money You
Will Make

不骗你! 睡得越多赚得越多!

The Best
Inventions

《时代周刊》评选出
年度最炫发明

*My Beloved
One*

(Making a Break)

亲卿爱卿(了断)

Stop!
The School
Bullying!

校园霸凌,
你给我站住!

★星控

Zhang Jike: I Want
to Be Written in Chinese
Sports History

张继科: 我想成为能让
中国体育记住的人

<微话题>

"EXCITING":

2017中考英语
必刷题(二)

“一颗赛艇”，美醉又逼格的聊天古语

HOW OUR ANCESTORS CHAT?



一本以初中生的视角来阅读世界的双语读物

TEENS' SPACE

英语街 初中版 (第2辑)

全国中学生英语挑战赛(IEEP)官方指定读物



顾问

Gavin D. Murphy (英)
Elliott (美)

李芳琴 蒋昆仑 刘海霞

总编

江萍

主编

邓济桢

执行主编

甘文萍

重庆出版集团  重庆出版社

手机扫描二维码登录课堂内外官方淘宝店:

正版图书、优秀期刊, 上出版社官方 **淘宝店**。

<http://shop34604861.taobao.com> (课堂内外) <http://shop34604861.taobao.com> (英语街)



图书在版编目(CIP)数据

Teens' Space 英语街: 初中版. 第2辑 / 《英语街》编写组编写. —
重庆: 重庆出版社, 2011.2
ISBN 978-7-229-03264-7

I. ①T… II. ①英… III. ①英语课—初中—教学参考资料
IV. ①G634.413

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第231570号

TEENS' SPACE 英语街·初中版(第2辑)
YINGYUJIE CHUZHONGBAN (DIERJI)


主编: 邓济栓 执行主编: 甘文萍

责任编辑: Nancy 寇 馨

特约编辑: 翟少勇 九重歌 邹彩萍 甘 庆
江崎峰 甘 勇 胡海燕 陈 宏
牟粤秋 郭 娟 李泽英 王 林
李森林 潘守宝 谢曙光 戚 麟
曾燕华 吴优丽 肖汝俭 肖 潇

封面设计: 陈仁瀛

版式设计: 毛盛玉

 重庆出版集团 出版
重庆出版社

重庆市南岸区南滨路162号1幢 邮政编码: 400061 <http://www.cqph.com>
重庆华林天美印务有限公司印刷
重庆市天下图书有限责任公司发行 <http://www.21txbook.com>
重庆市渝北区财富大道19号财富中心财富三号B栋1楼 邮政编码: 401121
发行部电话: 023-63658772 023-63658987 023-63027020
编辑部电话: 023-63021203
当当网有售: http://book.dangdang.com/20150115_ww05
淘宝网有售: <http://ktrnwt.s.taobao.com> (课堂内外淘宝店)
全国新华书店经销

开本: 890 mm × 1240 mm 1/16 印张: 4 字数: 130 千字
版次: 2017年2月第7版 印次: 2017年2月第7版第1次印刷
书号: ISBN 978-7-229-03264-7
定价: 8.00 元

如有印装质量问题, 请向重庆市天下图书有限责任公司调换: 023-63658950
温馨提示: 本书部分图片、文字因故未能联系上原作者的, 希望原作者见书后及时
与我们联系, 以便补寄样书和稿酬。

版权所有, 侵权必究

“因缺思厅”， 一言不合就换装！



Duang! 新的一年又BlingBling地到来辣，不知道小伙伴们的2016年是不是也是圆圆满满的呢。这不，让人满意的是《英语街》又陪伴着大家走过了一年。为了让我们友谊的小船更加稳固，新的一年里，勇猛神武的编编们咆哮着决定给《英语街·初中版》换个新装。哈哈，此处是不是应有掌声呢？

首先，根据小伙伴们的来信，我们准备将“人气王”栏目“星控——那小子真帅”系列换装为“昨夜‘星辰’”。哼，你以为以后在杂志上就看不到明星了吗？You are “图样图森破”。我们只是换换装而已。每一辑依然会呈现一位充满正能量的明星，展现他们那些高大上的励志故事！到时，也欢迎大家来信给自己喜欢的明星投上一票哦。

其次，咱们对整本书的版式进行了调整，相较于过去活泼、时尚的版式，今年改版后的版式更加大气，庄重，又不失时尚感。看看，这精美的版式，简直了！😁

然后，应广大小伙伴们要求，《英语街·初中版》增加了有关听力的内容。所有的听力录音请大家关注咱们的《英语街》微信公众号（见下），扫一扫，你就知道在哪儿听听力了。所以，赶紧走起来啊！

最后，要高呼：颁奖啦颁奖啦！去年开年就说的好的，“我爱碎碎念”这个栏目将在一年结束后选出年度念手奖！这不就来了！编编们经过日夜奋战，投票选出了2016年度“十大最佳念手奖”！（获奖名单详见第1辑P58），这10位小伙伴将获得他们的奖励——2017全年的《英语街·初中版》哟。掌声送给他们！一起摇摆嘿！

最后的最后，希望所有的小伙伴们在新的一年里能够学习更加地进步，身体更加地健康，么么哒！全体编编都爱你们！

《英语街》编辑部
2017年2月



Interesting

TEENS' SPACE

读者乐园 (初中版) 第2辑

同学,你好!你对本辑《英语街》的感觉如何?请把你所说的都告诉Nancy姐姐吧!

自报家门

我是_____ (MM/GG) 一名,今年_____岁,

正读_____年级

我来自_____学校,邮编_____

实话实说

我是从_____ (市面上购买、杂志社邮购、朋友赠送、老师推荐) 得到的本辑读物。

我购买本辑读物是因为:

☐封面好看 ☐内容丰富 ☐为提高英语成绩

本辑封面我打_____分 (满分10分)

本辑版式我打_____分 (满分10分)

本辑我最喜欢的内容是_____

Why?_____

本辑我最不喜欢的内容是_____

Why?_____

本辑读物的难易程度: ☐难 ☐易 ☐适中

总体来说,本辑读物_____

读者回音

个人觉得本书有待改进的地方是:

如果我来办这本英语读物,我会这样办:

温馨提醒: 请将上表填好 (抄写或复印均有效) 后通过信件或E-mail寄给我们。也可以加入《英语街》(初中版) 粉丝总群: 516537586。凡寄信者,均可获得我们免费赠送的助考读物1本,并且还可以积分哦,一次积2分。如果你的积分达到10分,你还可以获得我们赠送的来年读物2辑,多积多得哦!快快行动吧!我们的地址是:重庆市渝北区财富大道19号财富中心财富三号B幢1楼《英语街》(初中版) 编写组(收) 邮编: 401121 E-mail: yyjczb@163.com 电话: 023-63021203

欢迎加盟

TEENS' SPACE

(初中版)

特约编辑队伍

请同学们将下面这个信息和表格转交给你的英语老师,我们真诚欢迎你和你老师加盟我们的队伍!

尊敬的英语老师:

您好!也许您正在苦苦地思索如何更快、更好地提高学生的英语水平和能力,也许您已经为学生找到了一条通往英语世界的捷径。

(注:此表复印或抄写有效)

姓名	联系电话
联系地址	E-mail
所在学校	任教年级
对TEENS' SPACE (初中版) 的建议	

和您一样,TEENS' SPACE (初中版) 作为一本专为中国初中生量身打造的英语读物,我们也正在努力地为学生营造一个地地道道、轻轻松松学英语的氛围。也许,这本TEENS' SPACE (初中版) 能够成为您的朋友,至少她可以提供提供一个交流经验的平台,提供一个探索规律的阵地。

因此,我们真诚期待您的加盟!我们相信,这里将会是您讲台之外的另外一个施展才华的舞台!

◆ 特约编辑的权利

1. 可获得由本社发出的特约编辑聘书。
2. 每辑可免费获得我们赠送的样书1本。
3. 您和您指导的学生作品都将优先采用,并且稿费从优。
4. 您的名字将被刊登在本书版权页内。
5. 年底获得“优秀特约编辑”者将获得奖金和荣誉证书。
6. 购买本读物可享受5折优惠。

◆ 特约编辑的义务

1. 参与本书内容的编写,1年至少投3次稿,或推荐作品3~5篇。
2. 对本书进行的活动积极参与和支持。
3. 为本书的建设和发展建言献策。
4. 配合我们积极做好本书的宣传征订工作。

非常感谢您能在百忙之中抽出时间阅读以上信息!无论您是否愿意加盟,都请您告诉我们您的看法,好吗?我们的地址是:重庆市渝北区财富大道19号财富中心财富三号B幢1楼《英语街》(初中版) 编写组(收) 邮编: 401121。你也可加入我们的教师交流群: 108827618, 以获得我们的电子版申请表。E-mail: yyjczb@163.com

Contents

2017 February / 2



01 卷首语

Live Your Life
活好自己

02 星 控

Zhang Jike: I Want to Be Written
in Chinese Sports History

张继科: 我想成为能让中国体育记住的人

06 微话题

"Exciting": How Our Ancestors Chat?

“一颗赛艇”，
美醉又逼格的聊天古语



12 NEWS直通车

/ 妙辣评 /

Stop! The School Bullying!

校园霸凌，你给我站住！

Say "No" to Canvass on Moments

对朋友圈拉票，要敢说“不”！

Title Attractors, You Set Fire on Yourself!

标题党，你把自己玩坏了！

Why The "Luo Er Incident"

Seldom Happens in the U.S. or the U.K.?

英美等国很难发生“罗尔事件”，为何？

Stop Fooling Us! They Are Useless

别忽悠了！这些治霾神器没用

/ 热消息 /

Indian Prime Minister Called for a Cashless Society

印度总理欲打造无现金社会

/ 新发明 /

The Best Inventions

《时代周刊》评选出年度最炫发明

Contents



/ 囡研究 /

Ice Cream for Breakfast Can Make You Smarter
真的? 早饭吃冰淇淋会让你变得更聪明

The More Sleeping, the More Money You Will Make
不骗你! 睡得越多赚得越多!

/ 锐语言 /

FOMO是什么鬼?

Prairie-dogging
土拨鼠效应

/ 微博 /

/ 图新闻 /

/ 酷影院 /

Warming Films in School Season
开学治愈电影, 快速递!

30 异域风情Bar

/ 逍遥游 /

Look! The Most Beautiful "Scars" on the Earth
看! 地球上的“最美伤痕”

/ 醉文化 /

Chinese New Year
我眼中的中国春节

36 原味英语角

/ 品好书 /

The Goldfinch
《金翅雀》

40 故事小木屋

/ 看博客 /

Honesty Is the Best Policy
诚实乃上上策

/ 读美文 /

The White Paper and Black Dot
白纸和黑点

Troubling Times
令人不安的时代

46 知识专卖店

/ 中考自助餐 /

2017中考英语必刷题(二)

/ 师生互动台 /

54 青春Style

/ 粉红记事簿 /

My Beloved One (Making a Break)
亲卿爱卿(了断)

/ 我爱碎碎念 /

温馨提示

本书部分图片、文字为读者推荐, 因故未能联系上原作者的, 希望原作者看到后及时与我们联系, 以便奉寄样书和稿酬。

Live Your Life

活好自己

Once upon a time, a young man wanted to go to a village on business. Halfway there was a mountain. Before he left home, his family reminded him of staying calm even in face of beasts and just climbing onto trees. So they couldn't do anything to him.

The young man took the words into his heart and left alone.

He walked for a long time carefully and found no beasts were out there. He thought his family's worries were unnecessary. He put his mind at ease and walked breezily (轻快地). At this right moment, he saw a fierce (凶猛的) tiger running to him and he rushed into a tree.

The tiger roared around the tree. It even jumped to reach the man. The young man, who was supposed to hold the branch tightly, fell off the tree just because of panic and right fell on the back of the tiger. He had to hold the tiger closely, which was scared and started running away at once.

A passerby (路人) didn't figure it out at the sight and said in admiration (羡慕), "How cool the man riding the tiger is! He is like a superman!"

The man on tiger's back was actually suffering in silence, "It looks like I am like a superman, but you don't understand I am riding a tiger and find it hard to get off. I am in panic and almost scared to death."

曾经，有一个青年要到一个村庄去办事，途中要经过一座大山。临行前，家人嘱咐他：遇到野兽不必惊慌，爬到树上，野兽便奈何不了。

年轻人牢记在心，一个人上路了。

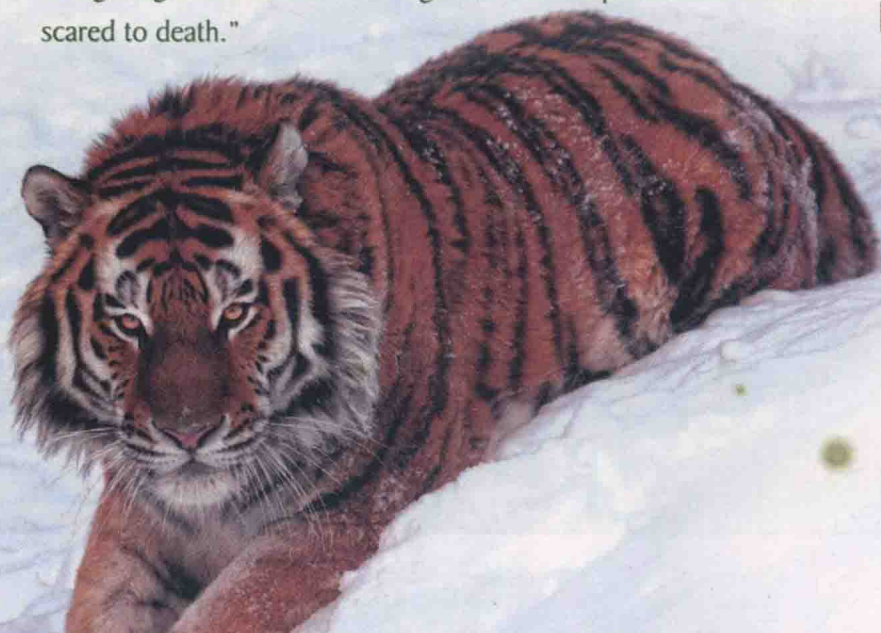
他小心翼翼地走了很长时间，并没有发现有野兽出现，心想看来家人的担心是多余的。他放下心来，脚步也轻松了几分。正在这时，他突然看到一只猛虎飞驰而来，于是连忙爬到树上。

老虎围着树干咆哮不已，拼命往上跳。年轻人本想抱紧树干，但却因为惊慌过度，一不小心从树上跌了下来，刚好跌在猛虎背上。他只得抱住虎身不放，而老虎也受了惊吓，立即拔腿狂奔。

一个路人不知事情的缘由，看到这一场景，十分羡慕，赞叹不已：“这个人骑着老虎多威风啊！简直就像超人一般！”

骑在虎背上的年轻人真是苦不堪言：“你看我威风快活，却不知我是骑虎难下，心里惶恐万分，怕得要死呢！”

顿悟 看起来威风凛凛也许苦不堪言。所以，生活中切勿盲目地羡慕别人，而要真实地活在自己的世界里。



Zhang Jike:

I Want to Be Written in Chinese Sports History

张继科：我想成为
能让中国体育记住的人

并不是常年生活在镁光灯下的人才是星，也并不是永远被人拥挤的娱乐圈才能容纳星的存在。每个行业，每个领域，总有那么一些闪耀的人存在，而这些佼佼者们，就是如星辰一样的存在。本辑要提的就是一个狂拽酷炫吊炸天的歌唱boy——张继科。所以继科儿的迷妹们，可以收拾收拾心情来看了。





“Playing from 4, to a Grand Slam winner at 24, for me, it's not a short time.”

“从4岁打球，到24岁拿到大满贯，这20年，对我而言，一点都不短。”

拥有一个想让自己儿子去踢足球的爹，儿子可能会觉得有些困扰；拥有一个想让自己儿子去踢足球的乒乓球教练爹，儿子可能会觉得加倍困扰；拥有一个终于醒悟决定让自己儿子去打乒乓的乒乓球教练爹，儿子终于懂得了忧愁为何物。

Yeah, Jike's dad was a pingpong coach, who was supposed to make him a football player but changed his mind after seeing the national football team was defeated by Yemen. I thought at that time, his dad didn't expect his son would lead Chinese pingpong team. However, Jike never missed any trainings. If yes, his dad would use a special method to educate him.

“From catching up with his dad on a bike to him on a motorbike.” Yeah, Jike said this was the punishment method. “Driving a motorbike at the speed of 25 miles an hour, I asked him to chase after me and he had to surpass me.” Yeah, his dad said this was the method to educate his son.

Later, his dad read something in his son's training log book : Go to the Second National Team in a year and later in his training log book: Go to the First National Team in one year. Sure, he got it.

Later, after the **breakout (爆发)** in 2011, Zhang Jike won the championships of the world cup, world championships and Olympic games, making him a grand slam winner. Before that, the title only belonged to Kong Linghui and Liu Guoliang. But Zhang Jike just spent 15 months while Liu Guoliang 3 years and Kong linghui 5 years. Many praised he was the grand slam winner using the shortest time. But Jike said, “Playing from 4, to a Grand Slam winner at 24, for me, the 20 years is not a short time.” Yeah, the hardship behind it was mysterious to many.

是的，继科儿就有一个乒乓球教练爹。

这位爹原本是想让他去踢足球来着的，可后来看到中国队输球给也门之后，这位爹改变了主意，想了想还是让儿子打乒乓吧。我想那时候，他一定没有想到继科儿会成为中国乒坛的领军人物。话虽这样说，继科儿的训练却从没落下。要是没完成训练任务，继科爸总是有独到的方式来“收拾”儿子。

“最初是追自行车，后来就变成了追摩托车。”是了，继科是这样说的，他爸是这样“收拾”他的。“骑着摩托车，开到25码，让他追，他得跑到我前面。”是了，继科爸是这样说的，他是这样“收拾”自己家儿子的。

后来，继科爸看到继科儿的训练日记上写着“一年冲到国家二队去”。后来继科儿又在训练日记上写着“一年以后冲国家一队”。当然，他的目标都完成了。

后来，在2011年的爆发之后，张继科连夺世界杯、世锦赛和奥运会三大体育赛事的男单冠军，成为大满贯得主。而在这之前，只有孔令辉与刘国梁做到了这一点，但是，继科儿只用了15个月，刘国梁用了3年，孔令辉则耗时5年。许多人称赞他为由最短时间拿到大满贯的中国队选手，而继科说：“从4岁打球，到24岁拿到大满贯，这20年，对我而言，一点都不短。”是了，背后的辛酸，又有多少人知道呢？



“Actually I just want to prove to those who looked down upon me that you are always wrong.”

“其实我是非常想证明给他们看，说我不行的人，你们永远是错的。”

中国的乒乓球一直占据着世界乒坛的最高位置，而这样的最高位置则是由张继科这样的球员们以及刘国梁这样的教练来守护的。中国队的优秀球员有很多，但是像继科儿这样“不服管教”的却在少数。

After being a National Team player at 15, the **puffed-up** (自高自大的) Zhang Jike **violated** (违犯) team rules and was recalled to province team after several months. At that time the young guy was too **fragile** (脆弱的) to keep playing. Later his dad asked him, “Play it or not. You have one night to consider it. Tell me tomorrow.” The next day, Jike felt he couldn’t give it up. After two years of hard training, he went back to the National Team.

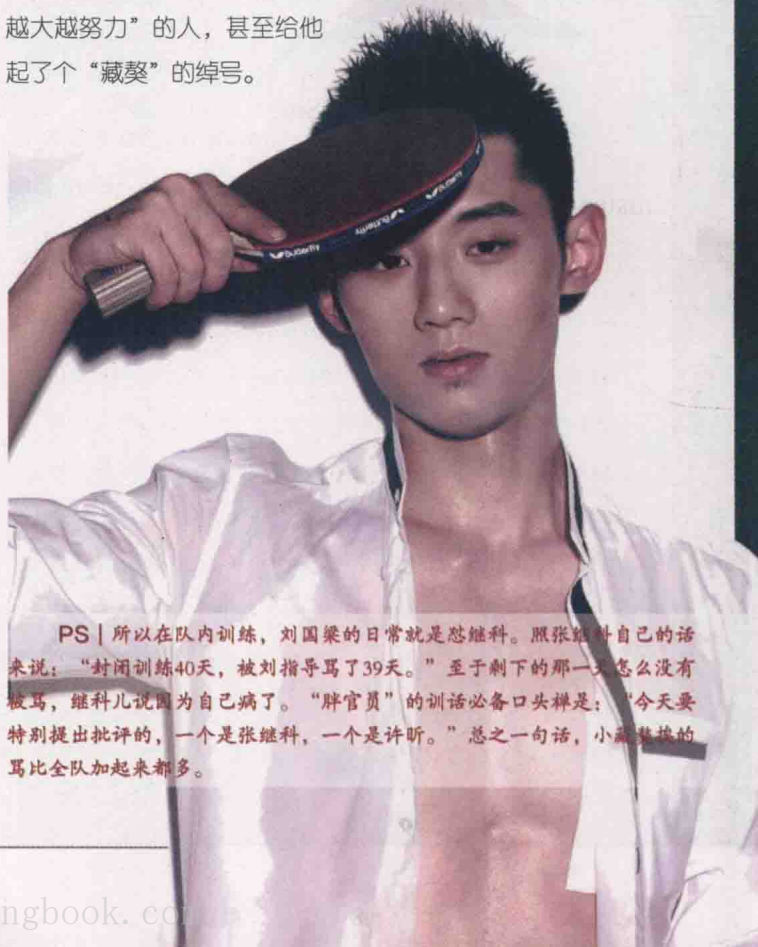
You might think Jike, who grew to be a National Team player, should stop to be good. You are wrong. He always stroke us as being **arrogant** (傲慢的). After a win, he went as far as breaking the advertisement board into pieces and lost all **bonus** (奖金). To win the championship, he insisted on receiving seven anesthesia treatments at the same place of his arm. Closed training was held three times a day but Zhang had four times. He would achieve goals at all costs. His brilliance and arrogance were only a little part of his **disobedience** (不服从).

Actually it was hard to **define** (定义) his characters. But you could see courage in him. His coach Liu Guoliang said clearly, “The more pressure he has, the harder he will play.” The coach even named him “**Tibetan Mastiff** (藏獒)”.

在15岁进入国家队之后，有些飘飘然的张继科就因为违反队规，待了几个月就被下调回了省队。那时候年龄尚小的继科儿承受不了打击，不想再打球了。后来，继科爸问他：“你打或者不打，你考虑一晚上，明天告诉我。”第二天，继科儿还是觉得自己不能放弃打球。在两年的艰苦训练之后，张继科重回国家队。

看客们可能会觉得逐渐占据了国家队主力的继科儿应该会消停并且变得乖巧了。你错了！wuli继科儿一向都是以桀骜不驯的形象示人的啊。打赢比赛之后，踢碎广告板，科科的冠军奖金没有了；因为想拿到第一名，坚持在胳膊同一个地方连打7针封闭；封闭训练是一天三练，张继科一天四练，为达目的不惜一切代价。张继科的狂拽酷炫并不仅仅体现在他的“不服管教”上。

其实很难去给他的性格下个定义，但是你的确可以在他身上看到“血性”这个词。刘国梁就曾明确表示过：“张继科是那种压力越大越努力”的人，甚至给他起了个“藏獒”的绰号。



PS | 所以在队内训练，刘国梁的日常就是怼继科。照张继科自己的话来说：“封闭训练40天，被刘指导骂了39天。”至于剩下的那一天怎么没有被骂，继科儿说因为自己病了。“胖官员”的训话必备口头禅是：“今天要特别提出批评的，一个是张继科，一个是许昕。”总之一句话，小藏獒挨的骂比全队加起来都多。



“Win or lose, I am a warrior.”

“无论是输还是赢，我都是一名战士。”

虽然刘国梁找准了张继科的问题所在，也针对性地对他进行了训练。可是，这似乎并不能改变张继科在2014年之后的比赛生涯的颓势。他甚至创下了80多天连输4场的比赛纪录。那时候无数人开始质疑，张继科应该是不行了。更为严重的是，这些事件似乎成为了张继科里约征战的拦路虎。而在那时，刘国梁教练就曾一针见血地指出“输掉一些外战对他来说并不是坏事。”



Fortunately, with years of major matches and great professional skills, Zhang won the pass to Rio Olympics. If it's not enough, what's really striking us was his **performance** (表现) in the Rio Olympics. In the first contest with Japanese player Niwa Koki, Jike suffered a quick and **absolute** (绝对的) defeat. His coach in the audience couldn't sit still, "Don't panic! Stay calm! It's Olympic games. It has started!" So, the Japanese team lost the match, another quick and absolute defeat. Sure enough, this was the first time a coach woke his players instead of doing **tactics** (战术). Yeah, this was the style of Zhang Jike. Finally, Zhang Jike won the Men's Doubles Championship with Xu Xin and the silver medal of Men's Singles in the Olympic games. At that time, people felt the arrogant and dogged man coming back again.

Later, careful netizens observed the **bandage** (绷带) around Zhang's waist. At this right moment, people knew, in order to play the match Zhang had himself shot three anesthesia treatments. But this handsome and dogged man said nothing.

幸运的是，凭借着多年的大赛经验以及过硬的专业技术，张继科拿下了通向里约奥运的通行证。如果这不够让人意外，那真正让人惊讶的就是“小藏獒”在里约奥运中的表现。在对战日本小将丹羽孝希时，继科儿在第一局就输得迅速而耿直。站在台下的刘国梁就急了：“你别懵啊，清醒点，这是奥运会，开始了！”于是……日本队就输了，输得迅速而耿直。当然，这是第一次在大赛中看到教练要求选手清醒而不是布置战术，可以，这很张继科。最后，张继科和许昕搭档拿下了里约奥运男子双打的冠军与男子单打的银牌。那时候，人们觉得那个狂傲不羁的“小藏獒”又回来了。

后来，细心的网友们发现了张继科缠在腰上的绷带。也是这时候，人们才知道为了这次比赛，张继科又给自己打了3针封闭。可是我们的“小藏獒”就是什么都没说。

PS | 谁也不知道小藏獒还会不会参加下一次的奥运比赛，但是他能顶着伤病取得这样的成绩已是不易。所以，姐妹们，多跟你们的偶像学习，好好进步才是啊。



“Exciting”: How Our Ancestors Chat?

“一颗赛艇”，
美醉又逼格的聊天古语

■ 四川省邻水金鼎实验学校 陈中琼

“蓝瘦”“香菇”的梗你还记得么？这年头要是不会个网络用语都没办法好好聊天啊有木有！可是，请大家设想一下，若是我们生活在古代，这些盛行一时的语言，会是如何说出口的呢？没准还会在书桌上放个砚台，仔细研研墨来着的。本辑，小编就带大家来看看这些网络流行语，用文言文来说又会是怎样的一番情景。

No.1

妖艳贱货不做作型

你身边有这样“妖艳贱货”型的朋友吗？永远宣称自己是“清新脱俗的美人儿”。如果你有，那么我很同情你。如果你没有，那么我建议你可以有。毕竟这样的体验也是很难得来着的。

1. I can't fall asleep everyday because I'm so handsome.

每天都被自己帅到睡不着。

古文 玉树临风美少年，揽镜自顾夜不眠。

2. I'm rich and I can do whatever I want. 有钱，任性。

古文 家有千金，行止由心。

3. If one doesn't have a dream, he or she has no difference from a salted fish.

人要是没有理想，和咸鱼有什么区别。

古文 涸辙遗鲋，旦暮成枯；人而无志，与彼何殊。

4. Don't sleep. Get up and get high!

睡你个头，起来嗨。

古文 昼短苦夜长，何不秉烛游。

5. I don't want to get high. I just want my sleep!

嗨你个头，劳资要睡。

古文 我欲醉眠卿且去，明朝有意抱琴来。

6. The ugly ones are asleep while the handsome ones are awake.

丑的人都睡了，帅的人还醒着。

古文 玉树立风前，骖骖正酣眠。

7. It just focus on the aura (灵气), 主要看气质。

古文 粗缯大布裹生涯，腹有诗书气自华。

8. I'm so drunk.

也是醉了。

古文 行迈靡靡，中心如醉。

9. You city people really know how to have fun.

你们城里人真会玩。

古文 都邑之民，何其善戏。

10. I want to make a one-sided announcement that I will marry someone.

我单方面宣布和某某结婚。

古文 愿出一家之言，以结两姓之好。

11. The world is so big.

世界那么大。

古文 天地玄黄，宇宙洪荒。

12. You can make a living with your pretty face but you choose to do that with your talent.

明明可以靠脸吃饭，却偏偏要靠才华。

古文 中华儿女多奇志，不爱红装爱才智。

13. I'm uneducated so don't try to fool me.

我读书少你表骗我。

古文 君莫欺我不识字，人间安得有此事。

14. I just want to be a quiet pretty girl.

我只想做一名安静的美少女。

古文 北方有佳人，绝世而独立。



No.2

老司机套路型

知道什么是老司机吗？就是行业老手啊。知道什么是套路届的老司机吗？不知道？套路：你经历过绝望吗？看看下面的你就懂了。



15. Please **calculate** (计算) the **psychological** (心理的) shaded areas.

求心理阴影面积。

古文 心如死灰，灰厚若何。

16. I got struck at my knee with an arrow.

我的膝盖中了一箭。

古文 流年不利，飞矢中箭。

17. If you live long enough, you can really see everything.

活得久了，什么都能见到。

古文 奇葩般般多，高寿见怪莫。

18. Rebound girl/guy.

备胎。

古文 章台之柳，虽已折于他人；玄都之花，尚不改于前度。

19. Show people how silly you are.

秀下限。

古文 乞儿卖富，反露贫相。

20. Let's be friends, rich guy!

土豪，我们做朋友吧。

古文 富贾，可为吾友乎？

21. My friends and I are shocked!

我和我的小伙伴们都惊呆了。

古文 寡人与众爱卿皆瞠目结舌。

22. Important things can't be underscored too much.

重要的事情说三遍。

古文 念之再三，铭之肺腑。

23. How come you don't fly to the sky since you are so damn good?

你这么厉害，你咋不上天呢？

古文 汝乃天骄，何不上九霄？

24. The boat of friendship will be overturned (打翻) at once.

友谊的小船，说翻就翻。

古文 与子同游，动辄覆舟。

25. It's an eyesore.

真是辣眼睛。

古文 尝以目试之，味甚辛。

26. Give me a break!

给跪了！

古文 膝行而前，以头抢地。

27. Every dog has its day.

屌丝总有逆袭日。

古文 王侯将相，宁有种乎？

28. You're **incompetent** (不能胜任的) with only few skills.

战斗力只有五的渣渣。

古文 梧鼠五技。

29. You are not fighting alone.

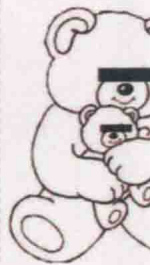
你不是一个人在战斗。

古文 岂曰无衣，与子同袍。

30. I will be watching you silently.

我就静静地看着你。

古文 尝将冷眼观螃蟹，看你横行到几时。





31. I will curse you by drawing a circle.

画个圈圈诅咒你。

古文 拏笔作圆，祝尔长眠。

32. What you've just said makes sense and I can't argue with you.

说得好有道理，我竟无言以对。

古文 斯言甚善，余不得赞一词。

33. I want to stab (刺) you when I see you like this.

我看你这样就想给你一刀。

古文 视汝之形容，吾欲刃之而后快。

34. I'm too tired and I don't feel like falling in love ever again.

好累，感觉不会再爱了。

古文 甚累，诚不复爱也。

35. I will take you and you will pack your money.

我带着你，你带着钱。

古文 吾将携汝，汝携阿堵。

36. I will go to calm myself down by doing a test paper.

我去写张卷子冷静一下。

古文 红尘三千墨，不如卷上繁华皆凉薄。

37. I have a tired heart.

心累。

古文 形若槁骸，心如死灰。

38. You have just successfully caught my attention.

你已经成功地引起了我的注意。

古文 汝何幸之，入朕目睛。

39. I feel bad and want to cry. (Blue skinny mushroom.)

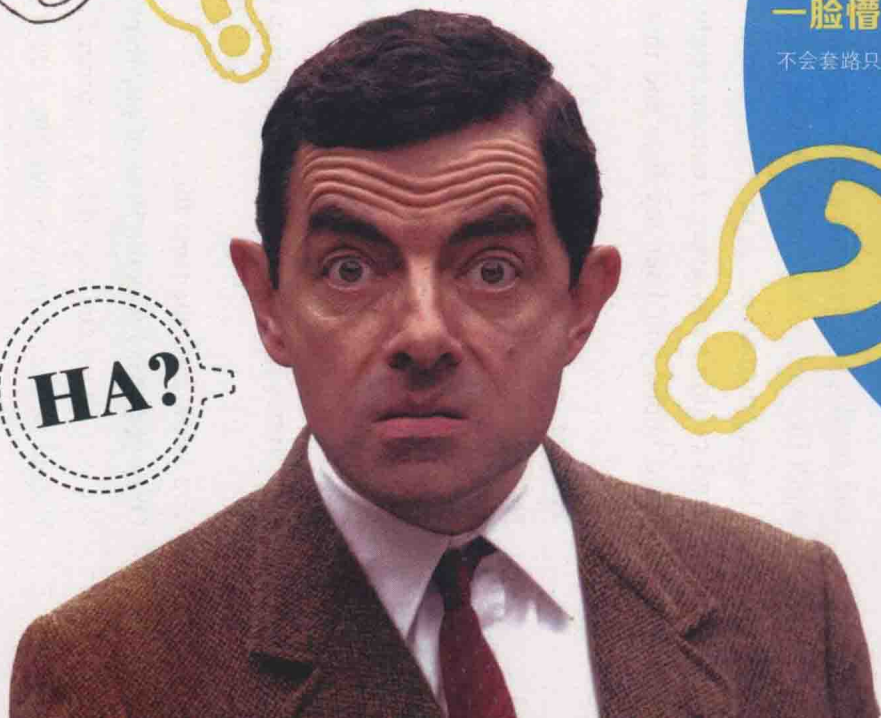
蓝瘦，香菇。

古文 蓝田玉瘦，灵菇残香。物犹如此，人何以堪。

40. Being cute is showing the justice.

可爱即正义。

古文 一顾倾人城，二顾倾人国。



No 3

一脸懵逼我好方型

不会套路只能方。方了又该说什么？



链接

咱们大中国的文言文可是很美的有木有啊，但是厉害的还在后面。小编在此特地附上英国流行女歌手阿黛尔的名曲“Someone Like You”的文言文版，别被美醉啦。

英文版：

Someone Like You

I heard that you're settled down
That you found a girl and you're married now
I heard that your dreams came true
Guess she gave you things I didn't give to you
Old friend, why are you so shy?
Ain't like you to hold back or hide from the light
I hate to turn up out of the blue, uninvited
But I couldn't stay away, I couldn't fight it
I had hoped you'd see my face and that you'd be reminded
That for me, it isn't over
Never mind, I'll find someone like you
I wish nothing but the best for you, too
Don't forget me, I beg, I remember you said
Sometimes it lasts in love, but sometimes it hurts instead
Sometimes it lasts in love, but sometimes it hurts instead
You know how the time flies
Only yesterday was the time of our lives
We were born and raised in a summer haze
Bound by the surprise of our glory days

现代文版：

《如你》

听说你心有所属。
找到真命天女即将步入婚姻殿堂。
听说你美梦成真。
猜她已经给予了我不能给你的一切。
都老朋友了，干嘛那么害羞？
一点都不像你了，好像在掩饰谎言。
我不想出其不意不清自来。
但是我无法逃避，无法抗拒。
我希望你能看到我的脸，然后想起。
对我来说，一切都还没结束。
没关系，我会找到某个像你的他。
送给你我最诚挚的祝福。
不要忘记我，我恳求你，我记得你说过。
有时候爱情能成为永恒，但有时爱情又如此伤人。
有时候爱情能成为永恒，但有时爱情又如此伤人，确实。
知道吗，时光已经飞逝。
只有昨天，才是我们最珍贵的回忆。
我们的爱在夏日的薄雾中萌芽。
青涩的岁月满载辉煌与惊喜。

古文版：

《另寻沧海》

已闻君，诸事安康。
遇佳人，不久婚嫁。
已闻君，得偿所想。
料得是，卿识君望。
旧日知己，何故张惶？
遮遮掩掩，欲盖弥彰。
客有不速，实非我所想。
避之不得，遑论与相抗。
异日偶遇，识得依稀颜。
再无所求，涕零而泪下。
毋须烦恼，终有弱水替沧海。
抛却纠缠，再把相思寄巫山。
勿忘昨日，亦存君言于肺腑。
“情堪隽永，也善心潮掀狂澜。”
情堪隽永，也善心潮掀狂澜，然。
光阴常无踪，词穷不敢道荏苒。
欢笑仍如昨，今却孤影忆花繁。
彼时初执手，夏雾郁郁湿衣衫。
自缚旧念中，恍喜荣光永不黯。